

SURAT KELILING KEMENTERIAN KEWANGAN BILANGAN 3/2004

Dengan penuh hormat dan takzim, sukacita memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan titah perkenan bagi perubahan kepada prosedur tawaran dan sebutharga yang berkuat kuasa pada masa ini seperti berikut:

2. Sebagai tambahan kepada Lembaga Tawaran Negara di Kementerian Kewangan, semua Kementerian diberi kuasa untuk menubuhkan Lembaga Tawaran Kecil masing-masing. Walau bagaimanapun semua hal ehwal tawaran Jabatan-Jabatan di bawah Kementerian Kewangan dan lain-lain pihak yang tidak termasuk di bawah kuasa Lembaga Tawaran Kecil Kementerian-Kementerian lain akan di kendalikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

3. Tiap-tiap tahun Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan akan melantik ahli-ahli bagi Lembaga Tawaran Negara dan Lembaga Tawaran Kecil seperti berikut:

- i. tidak melebihi 5 orang ahli bagi Lembaga Tawaran Negara termasuk Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan sebagai Pengerusi;
- ii. tidak melebihi 5 orang ahli Lembaga Tawaran Kecil termasuk Setiausaha Tetap Kementerian masing-masing sebagai Pengerusi, seorang Ketua Jabatan didalam Kementerian tersebut dan seorang ahli mewakili Kementerian Kewangan.

4. Pengerusi dan ahli Lembaga Tawaran Negara dan Lembaga Tawaran Kecil adalah diberi kuasa untuk menginitial semua dokumen tawaran semasa membuka tawaran.

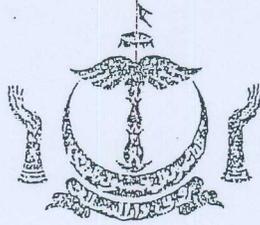
5. Bidang kuasa Lembaga Tawaran Kecil adalah tertakluk kepada Peraturan Kewangan 327 hingga 340 yang mana antarlain ialah untuk menerima dan membuka semua tawaran Jabatan-Jabatan dibawah Kementerian masing-masing.

6. Setelah membuka dan merekod semua dokumen tawaran yang diterima, Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Kementerian hendaklah menghadapkan semua dokumen tawaran ke Jabatan-Jabatan berkenaan dengan segera bagi penilaian dan sokongan dengan menggunakan contoh persuratan seperti di Lampiran A.

7. Mana-mana tawaran yang bernilai \$250,000.00 dan kebawah, Lembaga Tawaran Kecil akan menimbangkan sokongan Ketua-Ketua Jabatan dan seterusnya menghadapkan sokongan kepada Menteri masing-masing bagi diluluskan sendiri oleh Menteri-Menteri berkenaan. Bagi tawaran yang bernilai melebihi \$250,000.00, Ketua-Ketua Jabatan akan terus menghadapkan sokongan ke Pengerusi Lembaga Tawaran Negara di Kementerian Kewangan untuk pertimbangan selanjutnya.

8. Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil hendaklah menghadapkan salinan minit Mesyuarat Lembaga Tawaran Kecil yang telah disahkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara tidak lewat 2 minggu setelah ianya diluluskan oleh Menteri masing-masing dengan memberikan salinan kepada Jurukira Agung dan Juruaudit Agung.

1. 0



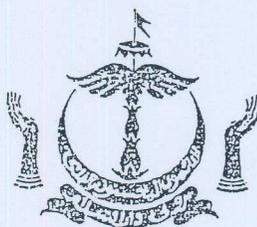
9. Dalam menimbangkan sokongan-sokongan tender daripada Jabatan-Jabatan, Lembaga Tawaran Kecil hendaklah terlebih dahulu memastikan perkara-perkara berikut:

- i. Business Unit, Department ID, Akaun dan Jumlah Peruntukan yang akan digunakan adalah betul, bersesuaian dan mencukupi bagi membiayai tawaran yang disokong;
- ii. Variation Order bagi kerja-kerja yang telah ditawarkan atau sedang dilaksanakan yang menjadikan harga projek meningkat melebihi \$250,000.00 hendaklah dihadapkan ke Lembaga Tawaran Negara untuk pertimbangan;
- iii. Bagi projek-projek yang menggunakan peruntukan Rancangan Kemajuan Negara hendaklah mendapat pengesahan dan kebenaran dari Ketua Pengarah Perancangan dan Kemajuan Ekonomi terlebih dahulu;
- iv. Pengesahan Ketua Jabatan bahawa harga tawaran yang disokong adalah berpatutan hendaklah disertakan dalam setiap sokongan daripada Jabatan-Jabatan;
- v. Setiap tawaran tender yang hendak disokong, hendaklah mengambilkira dan menyatakan harga tawaran termasuk cukai-cukai kastam;
- vi. Meneliti salinan pendaftaran perniagaan bagi kesemua penender yang ikut serta yang menyenaraikan butir-butir pemilik syarikat berkenaan seperti nama bilangan pendaftaran dan negeri asal kad pengenalan atau paspot pemilik;
- vii. Pengakuan bertulis (declaration) daripada kesemua syarikat yang menyertai setiap tawaran bahawa mereka tidak mempunyai kepentingan atau pertalian keluarga dalam syarikat-syarikat lain yang menyertai tawaran yang sama;
- viii. Mana-mana ahli yang mempunyai kepentingan atau pertalian keluarga dalam syarikat-syarikat yang menyertai tawaran hendaklah memaklumkan perkara ini kepada Pengerusi untuk dicatat dalam minit Mesyuarat.

10. Mesyuarat Lembaga Tawaran Negara diadakan tiap-tiap Hari Isnin jam 8.30 pagi dan 1.45 petang dan semua penerimaan tawaran di bawah bidang kuasa Lembaga Tawaran Negara akan ditutup pada hari yang sama jam 2.00 petang, kecuali jika hari itu jatuh pada hari kelepasan awam dimana mesyuarat akan diadakan pada hari bekerja berikutnya jam 8.30 pagi dan penerimaan tawaran akan ditutup pada hari Isnin minggu berikutnya jam 2.00 petang.

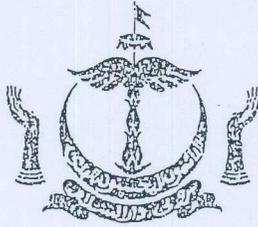
11. Mesyuarat Lembaga Tawaran Kecil diadakan pada tiap-tiap Hari Selasa jam 8.30 pagi dan 1.45 petang dan semua penerimaan tawaran di bawah bidang kuasa Lembaga Tawaran Kecil akan ditutup pada hari yang sama jam 2.00 petang, kecuali jika hari itu jatuh pada hari kelepasan awam, dimana mesyuarat akan diadakan pada hari bekerja berikutnya jam 8.30 pagi dan penerimaan tawaran akan ditutup pada hari Selasa minggu berikutnya jam 2.00 petang.

12. Korum mesyuarat Lembaga Tawaran Negara dan Lembaga Tawaran Kecil ialah 3 orang ahli. Salah seorang ahli Lembaga boleh menjadi Pemangku Pengerusi jika Pengerusi



Lembaga berkenaan tidak hadir dalam mesyuarat tersebut kerana bercuti, bertugas diluar Negara atau kerana sebab-sebab tertentu sahaja.

13. Semua iklan tawaran mestilah disebarikan sekurang-kurangnya dua minggu sebelum tawaran diterima oleh Lembaga Tawaran Negara atau Lembaga Tawaran Kecil Kementerian-Kementerian.
14. Penilaian tawaran oleh Kementerian-Kementerian dan Jabatan-Jabatan berkenaan hendaklah dibuat tidak melebihi dari tempoh 2 bulan dari tarikh dokumen tender diterima daripada Lembaga Tawaran Negara atau Lembaga Tawaran Kecil. Seterusnya pemberian tender mestilah diusahakan tidak lebih 3 bulan daripada tarikh tutup tawaran yang berkenaan. 1% daripada bayaran konsaltan akan dipotong tiap-tiap hari jika konsaltan berkenaan menghantar penilaian mereka lebih daripada 35 hari dari tarikh penerimaan dokumen tender Jabatan-Jabatan.
15. Proses tawaran mengikut Surat Keliling ini ialah seperti di Lampiran B. Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Kementerian Kewangan akan terus memaklumkan kebenaran tender melebihi \$250,000.00 secara bertulis kepada Ketua-Ketua Jabatan dengan memberikan salinannya kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil berkenaan. Contoh persuratan kebenaran tender seperti Lampiran C mestilah digunakan.
16. Bagi memudahkan penyemakkan pembayaran oleh Jabatan Pebandharaan, Ketua-Ketua Jabatan hendaklah menyertakan salinan bergambar surat-surat kebenaran Lembaga Tawaran Negara atau Lembaga Tawaran Kecil berserta dengan baucar pembayaran dan pihak Jabatan Pebandharaan akan mengembalikan baucar pembayaran jika surat kebenaran tersebut tidak disertakan.
17. Semua tender melebihi \$25,000.00 hendaklah dibuat secara terbuka. Tender jemputan, tender pilihan dan pengecualian daripada prosedur tender hanya boleh dipertimbangkan oleh Lembaga Tawaran Kecil (tender bernilai \$250,000.00 dan ke bawah) dan Lembaga Tawaran Negara (tender melebihi \$250,000.00) jika barangan atau pembelian berkenaan dikehendaki segera. Mana-mana tender jemputan, tender pilihan dan pengecualian daripada prosedur tender yang diluluskan oleh Lembaga Tawaran Kecil hendaklah dimaklumkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara secara bertulis tidak melebihi 1 bulan setelah ianya diluluskan dengan memberikan alasan yang lengkap mengenai keputusan Lembaga Tawaran Kecil tersebut.
18. Bagi melaksanakan Peraturan Kewangan bilangan 327, jumlah pembelian atau kontrak tanpa proses tender yang boleh dibuat oleh Ketua-Ketua Jabatan termasuk Setiausaha-Setiausaha Tetap Kementerian ialah \$25,000.00. Walau bagaimanapun jika kos pembelian atau kontrak itu dijangka bernilai lebih daripada \$2,000.00 Ketua-Ketua Jabatan hendaklah mendapatkan sebutharga bertulis sekurang-kurangnya 3 penender yang layak dan sebutharga hendaklah dialamatkan kepada peti sebutharga Jabatan masing-masing untuk dibuka dan dipertimbangkan oleh Ketua-Ketua Jabatan.
19. Prosedur tawaran dan sebutharga di atas telah diubahsuai adalah semata-mata untuk mempercepatkan dan mengukuhkan lagi proses tawaran dan memberikan tanggungjawab secara langsung kepada Kementerian masing-masing dalam usaha untuk meningkatkan lagi keberkesanan perkhidmatan yang diberikan kepada orang ramai. Adalah diharapkan fleksibiliti prosedur tawaran dan sebutharga di atas dapat digunakan dengan teliti, penuh amanah dan jujur. Tindakan tatatertib dan undang-undang akan diambil jika



pegawai-pegawai dan kakitangan yang terlibat dalam proses tender dan sebutharga tidak menurut prosedur Surat Keliling ini atau Peraturan Kewangan dan Perlembagaan Negara Brunei Darussalam.

20. Surat Keliling ini akan berkuat kuasa mulai 1 November 2004 dan seterusnya membatalkan Surat Keliling Kementerian Kewangan bilangan 1/2001 bertarikh 31hb Mac 2001 dan lain-lain Surat Keliling yang berkenaan dengan prosedur tender dan sebutharga yang telah dikeluarkan terdahulu daripada Surat Keliling ini. Prosedur tender dan sebutharga yang baru ini akan dikaji dari masa kesemasa bagi memastikan keberkesanannya.

Dengan hormat,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized oval shape with a small 'h' at the start.

[PENGIRAN DATO PADUKA HAJI MAIDIN BIN PENGIRAN HAJI HASHIM]

Setiausaha Tetap
Kementerian Kewangan
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Tarikh: 26 Oktober 2004
Rujukan: KKW/X/104

**FORMAT MENGHADAPKAN DOKUMEN TAWARAN KEPADA KETUA-KETUA JABATAN UNTUK
PENILAIAN DAN SOKONGAN**

Yang Berhormat/Yang Dimuliakan/Yang Mulia
Ketua Jabatan
Jabatan
Kementerian
Negara Brunei Darussalam

Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan

Dengan penuh hormatnya sukacita disertakan bersama ini tawaran-tawaran yang tersebut di bawah, yang telah dibuka pada hari Selasa (*haribulan*) jam 2.00 petang untuk tindakan pihak *Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan* selanjutnya.

- (1) **RUJUKAN TAWARAN
GELARAN TAWARAN
JUMLAH TAWARAN YANG DITERIMA**

BIL	NAMA PENENDER	HARGA TAWARAN

- (2) **RUJUKAN TAWARAN
GELARAN TAWARAN
JUMLAH TAWARAN YANG DITERIMA**

BIL	NAMA PENENDER	HARGA TAWARAN

- (3) **RUJUKAN TAWARAN
GELARAN TAWARAN
TIADA TAWARAN DITERIMA**

2. Bagi mempercepatkan proses pertimbangan sokongan tawaran di atas, maka sukacita mendapat kerjasama pihak *Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan* supaya akan memastikan sokongan tawaran hendaklah **lengkap dan teratur** dengan **memberikan/mengesahkan** butir-butir seperti berikut:-

- i) **Business Unit, Department ID, Akaun dan Jumlah Peruntukan yang akan digunakan adalah betul, bersesuaian dan mencukupi bagi membiayai tawaran di atas seperti yang diamanahkan oleh Waran Perbendaharaan;**
- ii) **Sokongan yang menggunakan projek-projek Rancangan Kemajuan Negara hendaklah mendapat pengesahan dari Ketua Pengarah Perancangan dan Kemajuan Ekonomi terlebih dahulu dan menghadapkan salinannya ke Lembaga Tawaran Negara selaras dengan surat Lembaga Tawaran Negara bil: LTN/4 bertarikh 4 April 2002;**

- iii) Tempoh sahlaku tawaran yang masih sah;
- iv) Tempoh penyiapan kerja/pembekalan/kontrak;
- v) Dokumen-dokumen tawaran asal bagi penender-penender yang disokong dan juga penender-penender yang menawarkan harga yang terendah, kedua, ketiga terendah dan seterusnya;
- vi) Harga tawaran yang disokong adalah berpatutan;
- vii) Menyertakan salinan pendaftaran perniagaan bagi *kesemua penender* yang ikut serta yang menyenaraikan butir-butir pemilik syarikat berkenaan seperti nama bilangan pendaftaran dan negeri asal kad pengenalan atau passport pemilik;
- viii) Pengakuan bertulis (*declaration*) daripada *kesemua penender* yang menyertai setiap tawaran bahawa mereka tidak mempunyai kepentingan atau pertalian keluarga dalam syarikat-syarikat lain yang menyertai tawaran sama;
- ix) Salinan surat ini;
- x) 7 salinan sokongan tawaran.

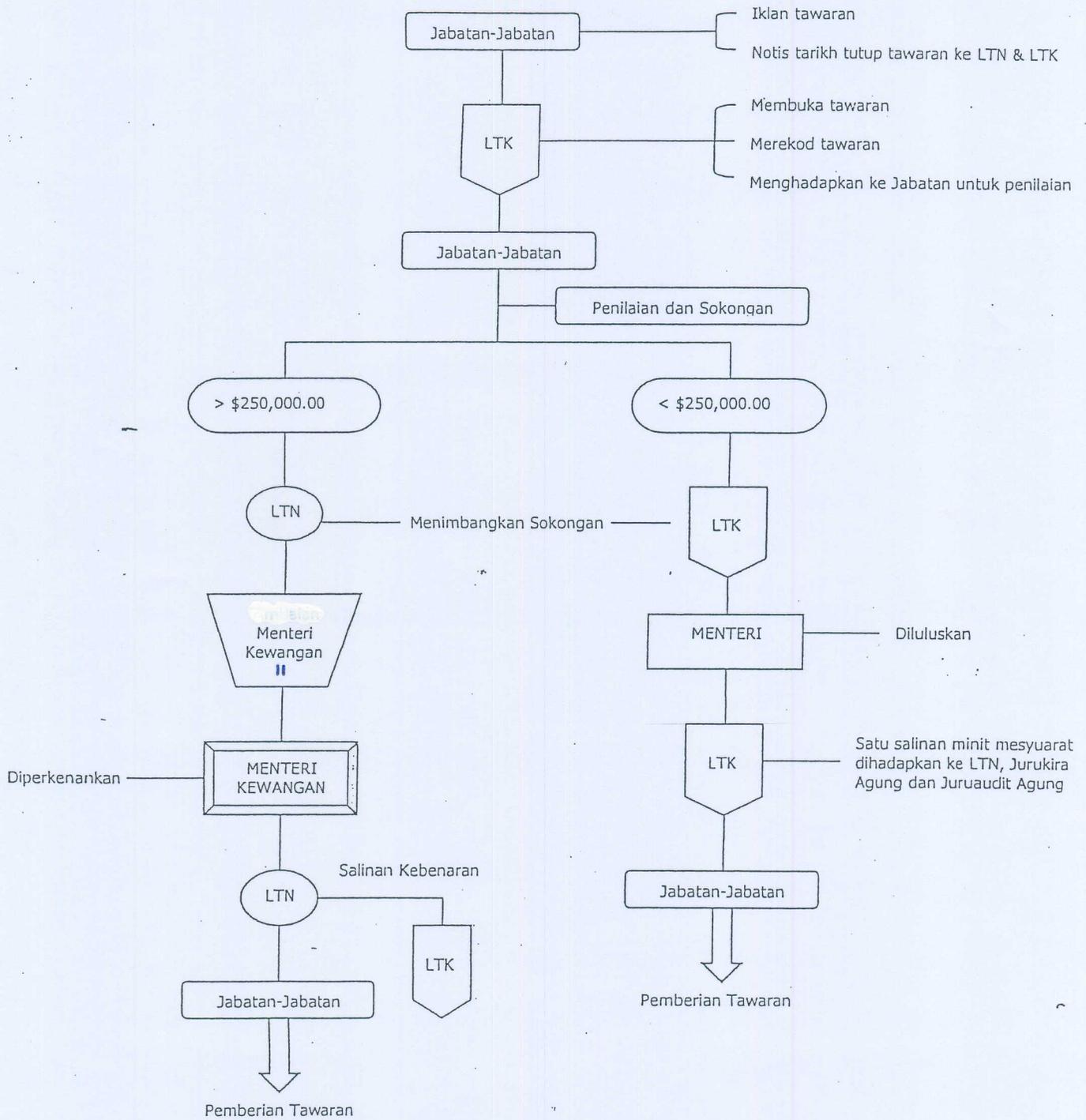
3. Sokongan tawaran yang **lengkap dan teratur** hendaklah dihadapkan ke Lembaga Tawaran Negara secepat mungkin **secara berasingan bagi setiap tawaran tidak lebih dua (2) bulan** daripada tarikh menerima tawaran selaras dengan surat Lembaga Tawaran Negara bil: LTN/4 bertarikh 11 Ogos 2004.

4. Sekian dihadapkan untuk perhatian dan tindakan pihak Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan selanjutnya.

Dengan hormat

[.....]
bp Pengerusi
Lembaga Tawaran Negara

CARTA ALIRAN PROSES MENGHADAPKAN TAWARAN



LTN – Lembaga Tawaran Negara
LTK – Lembaga Tawaran Kecil

FORMAT MENYAMPAIKAN KEBENARAN TAWARAN

Yang Berhormat/Yang Dimuliakan/Yang Mulia
Ketua Jabatan
Jabatan
Kementerian
Negara Brunei Darussalam

Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan

RUJUKAN TAWARAN GELARAN TAWARAN

Dengan penuh hormatnya sukacita merujuk surat/memorandum *Pengiran Dato/Pehin/Dato/Datin/Pengiran/Tuan/Puan* bil: (rujukan) bertarikh (*haribulan*) mengenai dengan tawaran yang tersebut di atas.

2. Sukacita memaklumkan bahawa **kebenaran** adalah diberikan bagi penerimaan tawaran seperti berikut:-

Nama Penender	:
Harga Tawaran	:
Tempoh Penyiapan Kerja/Pembekalan/Kontrak	:
Akaun dan Jumlah Peruntukan/Tajuk Projek (RKN) dan Jumlah Peruntukan	:

3. Selaras dengan keputusan Kerajaan, Lembaga menasihatkan supaya perbelanjaan dikurangkan 20% bagi tujuan penjimatan dengan mengurangkan skop kerja projek-projek berkenaan mana-mana difikirkan berpatutan.

4. Pihak *Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan* adalah disyorkan merundingkan semula harga tawaran di atas kepada penender yang berjaya dengan tujuan mengurangkan harga tawaran demi menjimatkan perbelanjaan Kerajaan yang mana mengambilkira penurunan harga barang-barang dan sebagainya. Jika ada penurunan harga dipersetujui oleh penender yang berjaya, Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil hendaklah dimaklumkan dan salinannya kepada Jurukira Agung dan Juruaudit Agung.

5. Seterusnya Lembaga menasihatkan supaya pihak *Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan* membuat perundingan ke atas pengurangan harga dengan segera.

6. Sukacita jua kiranya pihak *Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan* akan dapat memastikan perkara-perkara berikut:-

- (i) **Sebelum pesanan dikeluarkan, akaun dan jumlah peruntukan hendaklah betul dan mencukupi bagi membiayai projek di atas seperti yang diamanahkan oleh Waran Perbendaharaan.**
- (ii) **Untuk mempercepatkan proses pembayaran oleh Jabatan Perbendaharaan, salinan surat kebenaran Lembaga ini hendaklah disertakan bersama dengan tiap-tiap baucer pembayaran yang berkenaan.**

7. Sekian disampaikan untuk perhatian dan tindakan pihak *Pengiran/Pehin/Dato/Datin/Tuan/Puan* selanjutnya.

Dengan hormatnya

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian.....
Negara Brunei Darussalam

Salinan:

YM Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan

YM Jurukira Agung (Bahagian Pembayaran), Jabatan Perbendaharaan

(Jika kehendak para 6(ii) di atas tidak dipatuhi, sila kembalikan baucer pembayaran kepada Kementerian/Jabatan tersebut)

YM Juruaudit Agung, Jabatan Perdana Menteri

YM Pegawai Percukaian Kanan (Bahagian Hasil), Kementerian Kewangan